

投诉するぞ！

投诉（訴え出ること。消費者が生産者又は、なんらかのサービスを提供している会社に対して、不満を訴え改善を要求すること）

出租汽车公司：您好，有什么可以为您服务的？

Chūzū qìchē gōngsī: nín hǎo, yǒu shénme kěyǐ wèi nín fúwù de?

タクシー会社：こんにちは。どのような御用ですか？

藤田：我要投诉。

Téngtián: wǒ yào tóusù.

藤田：投诉します。

出租汽车公司：请问是怎么回事？

Chūzū qìchē gōngsī: qǐngwèn shì zěnmé huí shì?

タクシー会社：お聞きしますが、いったい何がありましたか？

藤田：我昨天打车回家，晚上天黑，我也没注意，司机找给我一张假钱，太不象话了。

Téngtián: wǒ zuótiān wǎnshàng dǎchē huíjiā, wǎnshàng tiānhēi, wǒ yě méi zhùyì, sījī zhǎogēi wǒ yìzhāng jiǎqián, tài bú xiàng huà le.

藤田：昨日、タクシーに乗って帰りました。外は暗くて注意してなかったら、運転手は、私に偽札でおつりをくれたんです。

出租汽车公司：请问您保存出租车票了吗？

Chūzū qìchē gōngsī: qǐngwèn nín bǎocún chūzūchē piào le ma?

タクシー会社：タクシーの領収書は保管してありますか？

藤田：有啊。

Téngtián: yǒu a .

藤田：あります。

出租汽车公司：您在什么地方上车的，到哪里去？

Chūzū qìchē gōngsī: nín zài shénme dìfāng shàngchē de, dào nǎlǐ qù?

タクシー会社：どこから乗って、どこに行きましたか？

藤田：我在中山北一路 369 号，上海财经大学上车的，到仙霞路。

Téngtián: wǒ zài zhōngshān běi yī lù, sānbǎi liùshí jiǔ hào, shànghǎi cáijīng dàxué shàngchē de, dào xiānxiálù.

藤田：中山北一路 369 号 上海财经大学から、仙霞路まで行きました。

出租汽车公司：几点钟？

Chūzū qìchē gōngsī: jǐ diǎnzhōng?

タクシー会社：何時ごろですか？

藤田：晚上八点四十分上车，九点二十分下车。

Téngtián: wǎnshàng bādìān sìshí fēn shàngchē, jiǔdiǎn èrshí fēn xiàchē.

藤田：夜8時40分乗って、9時20分に降りました。

出租汽车公司：车号是多少？

Chūzū qìchē gōngsī: chēhào shì duōshao.

タクシー会社：タクシーのナンバーは？

藤田：沪B-T123。

Téngtián: hù bī tī yī èr sān

藤田：沪B-T123。

出租汽车公司：请留下一下您的电话。

Chūzū qìchē gōngsī: qǐng liú yíxià nín de diànhuà.

タクシー会社：電話番号をお教え願いますか？

藤田：65169942。

Téngtián: liù wǔ yāo liù jiǔ jiǔ sì èr.

藤田：65169942です、

出租汽车公司：好，您反映的情况我们已经记录下来，公司会马上核实处理，尽快给你答复。对您带来的不便，再次表示道歉。再见。

Chūzū qìchē gōngsī: hǎo , nín fǎnyǐng de qíngkuàng wǒmen yǐ jīng jìlù xiàláile, gōngsī huì mǎshàng héshí chùlǐ, jìnkuaì gěinǐ dáfu. Duì gěi nín dàilái de búbiàn, zàicì biǎoshì dàoqiàn. Zàijiàn..

タクシー会社：わかりました。あなたのおっしゃった事はすべて記録しました。会社としては、すぐに確認作業に入ります。なるべく早く回答します。このたびは、ご迷惑をおかけしまして、誠に申し訳ありませんでした。さようなら。